

## Paritair Comité voor de koopvaardij

*Collectieve arbeidsovereenkomst van  
18 oktober 2004*

Goedkeuring van de bedragen vastgesteld door de raad van beheer in uitvoering van artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op :

- a) de werkgevers van de ondernemingen waarvan de activiteit tot de bevoegdheid van dit paritair comité behoort;
- b) de zeelieden en shoregangers, mannen en vrouwen, die onder de toepassing vallen van zij die bedoeld worden in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij

Art. 2. Voor de tegemoetkoming in de kosten voor vakbondsvorming en in de financiering van sociale doeleinden, vermeld onder artikel 3, 2° van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij wordt de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op:

- 1,18 EUR per dag en per zeevarende/shoreganger tewerkgesteld op Belgische vlagschepen en waarvoor aangifte moet worden gedaan bij de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;
- 3,84 EUR per dag en per zeevarende ingeschreven in de Belgische Pool der zeelieden, tewerkgesteld op vreemde vlagschepen en waarvoor sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

## Commission paritaire pour la marine marchande

*Convention collective de travail du  
18 octobre 2004*

Approbation des montants fixés par le Conseil d'administration en exécution de l'article 13 de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds professionnel de la marine marchande.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux:

- a) Employeurs des entreprises dont l'activité ressortit à la compétence de cette commission paritaire ;
- b) Marins et shoregangers, masculins et féminins, tombant sous l'application de ceux visés à l'article 3 de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds professionnel de la marine marchande.

Art. 2. Pour l'intervention dans les frais de formation syndicale et de financement des objectifs sociaux, mentionnés à l'article 3, 2° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds professionnel de la marine marchande, la cotisation des employeurs est fixée comme suit :

- 1,18 EUR par jour et par marin / shoreganger occupés sur des navires battant pavillon belge et pour lequel une déclaration a été effectuée auprès de la Caisse de Secours et de Prévoyance en faveur des Marins ;
- 3,84 EUR par jour et par marin inscrit au Pool belge des marins, occupé sur des navires étrangers et pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.
25-10-2004	02-12-2004
	NR

72.991 / 101316

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een toeslag bij de wachtgelden van sommige zeevarenden, vermeld onder artikel 3, 3°, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij wordt de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0,94 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Voor de tegemoetkoming in de uitkering van een gewaarborgd maandloon voor shoregangers, vermeld onder artikel 3, 6°, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 oktober 2004 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de koopvaardij wordt de bijdrage van de werkgevers vastgesteld op 0 EUR per zeevarende/shoreganger en per dag waarvoor de sociale zekerheidsbijdragen verschuldigd zijn.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juni 2004 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, met een opzeggingstermijn van zes maanden, per aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de koopvaardij en aan de ondertekenende partijen.

De termijn van zes maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité is toegestuurd.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 mei 1997 betreffende goedkeuring van de bedragen vastgesteld door de raad van beheer in uitvoering van artikel 13 van de statuten van het Bedrijfsfonds voor de Koopvaardij. (Overeenkomst geregistreerd onder het nummer 45081/CO/316).

Pour l'intervention dans l'allocation d'un supplément aux indemnités d'attente de certains marins, mentionnée à l'article 3, 3°, de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds professionnel de la marine marchande, la cotisation des employeurs est fixée à 0,94 EUR par marin / shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

Pour l'intervention dans l'allocation d'un salaire mensuel garanti pour les shoregangers, mentionné à l'article 3,6° de la convention collective de travail du 18 octobre 2004 modifiant et coordonnant les statuts du Fonds professionnel de la marine marchande, la cotisation des employeurs est fixée à 0 EUR par marin / shoreganger et par jour pour lequel les cotisations de sécurité sociale sont dues.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er juin 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant respect d'un préavis de six mois, signifié par lettre recommandée, adressée au président de la commission paritaire de la marine marchande et à chacune des parties signataires.

Le délai de six mois prend cours à la date à laquelle le courrier recommandé est envoyé au président de la commission paritaire.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 5 mai 1997 relative à l'approbation des montants fixés par le conseil d'administration en exécution de l'article 13 des statuts du Fonds professionnel de la marine marchande (Convention enregistrée sous le numéro 45081/CO/316).